

高校日语专业基础课系列教材



丛书主编：胡振平

新编

大学2年级

日语会话

钟玉秀 郝蕊 陈玘 编著

南开大学出版社

高校日语专业基础课系列教材

总主编 胡振平

新编日语会话

(大学二年级)

钟玉秀 郝蕊 陈玘 编著

南开大学出版社
天津

图书在版编目(CIP)数据

新编日语会话. 大学二年级 / 钟玉秀等编著. —天津:
南开大学出版社, 2006. 4

(高校日语专业基础课系列教材 / 胡振平主编)

ISBN 7-310-02520-2

I. 新... II. 钟... III. 日语—口语—高等学校—
教材 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 001086 号

版权所有 翻印必究

南开大学出版社出版发行

出版人: 肖占鹏

地址: 天津市南开区卫津路 94 号 邮政编码: 300071

营销部电话: (022)23508339 23500755

营销部传真: (022)23508542 邮购部电话: (022)23502200

*

河北省迁安万隆印刷有限责任公司印刷

全国各地新华书店经销

*

2006 年 4 月第 1 版 2006 年 4 月第 1 次印刷

787×1092 毫米 16 开本 7.875 印张 192 千字

定价: 14.00 元

如遇图书印装质量问题, 请与本社营销部联系调换, 电话: (022)23507125

总 序

随着时代的发展,要求学生不仅在语言方面要有扎实的基本功,还要有较强的日语实践能力,具备一定的文化知识。为了适应新时代的这一要求,加强对学生素质的培养,我们解放军外国语学院经过多年的教学积累,推出了《高等院校日语专业系列教材》。本套教材编写的依据是《高等院校日语专业教学大纲》,在注意传授基础知识,加强听、说、读、写、译几方面技能的同时,还注意培养学生的日语综合能力,扩大视野、拓宽知识面。

本套教材主要有以下几个特点:

第一、教材体系完整 本套教材涵盖了除精读教材(《现代日本语》已由上海外语教育出版社出版,共六册,由胡振平教授主编)以外高等院校的常设课程教材,其中包括《新编日语阅读》、《新编日语听力》、《新编日语会话》、《新编日语翻译》、《新编日语语法(一)——文语法精讲精练》、《新编日语语法(二)——口语法精讲精练》和《日本近现代文学选读》等共15册。按照具体的课程设置要求,教材分别与相应年级的教学内容配套,由浅至深、循序渐进,便于学生逐步吸收教材的内容并完成教材提出的训练要求。

第二、内容侧重点强 本套教材是严格按照教学大纲的要求来编写的,因此每套教材的内容都与相应课程紧密结合,注意从不同侧面培养学生的语言应用能力以及有关的日本语言、文化、文学等方面的知识。

第三、便于教学使用 本套教材对于主干课程教材还配备了教师用书,便于教师在备课时参考和学生自学时使用。

由于教材编写工作量大,质量要求高,因此难免有不足之处,希望日语界同仁不吝赐教,同时也欢迎读者批评、指正。

另外,在这里谨向对这套教材的出版给予大力支持的南开大学出版社表示深深的谢意。

主 编

2004 年

前 言

本书是高等院校日语专业二年级会话课教材。本书参照教学大纲要求,编有情景会话课文和日常生活某特定场面时的惯用句两部分。即每课可提供学习日语者2个情景的会话内容。每课并配有单词注释、课文及惯用句译文和练习。从日常问候语开始,按语法规律由浅入深地编写了日语的日常生活、人际关系、喜怒哀乐情景时的会话场面和常用惯用句。

该书编者遵循的指导思想是使该书既能成为在校生的日语会话课教材,又能成为自学者或在校生利用课余时间自修,提高口语能力,熟练掌握在某种情景下日语会话的特点、习惯用法和应该使用的词汇,从而提高学习日语者的口语应变能力和会话能力。况且,该书具有课文简短、通俗易懂、方便记忆、会话情景全面的特点。能使学习者基本掌握日常生活、学习、感情等方面会话特点,加深印象,扩大日语的知识面。此外,每篇课文后都有所出现的句型及要点的解释,例句也配有译文,和本系列其他教材配套,便于学习时互相结合。

作为日语会话口语教材,全书共36课,编有72个情景下的对话和惯用句,共出现了600个左右的词汇和40个左右的句型,书后编有句型索引,词汇表以及参考答案。以每周2学时学习一课,每学期按实际授课时间为18周计算,可供1个学年日语会话课教材使用。而且以每课会话情景为基础,又给教学留有引导学生对情景加以想象,扩展和深入地练习会话的时间和余地。能使学习者经过反复练习,加深印象,掌握会话的特征。

由于编者水平有限,书中如有错误,敬请指教。另外在该书编写过程中承蒙了藤本复礼先生的大力协助,在此一并表示感谢。

编者

2005年4月10日

目 录

第一課	自己破産したそうです……………	(1)
	慣用句——“勤務先”	
第二課	早ければ早いほどいいです……………	(5)
	慣用句——“郵便局で”	
第三課	お酒ばかり飲んでいきます……………	(8)
	慣用句——“趣味について”	
第四課	なかなか休めません……………	(11)
	慣用句——“健康について”	
第五課	あそこならあるはずです……………	(14)
	慣用句——“特急列車で”	
第六課	晴れそうにないですね……………	(17)
	慣用句——“お知らせ”	
第七課	会ってみたらどうかしら……………	(19)
	慣用句——“家族について”	
第八課	少しあげましょうか……………	(22)
	慣用句——“肉屋で”	
第九課	妹に買ってもらいます……………	(24)
	慣用句——“外国へ行く。”	
第十課	この薬を飲ませて下さい……………	(26)
	慣用句——“薬局で”	
第十一課	時間さえあれば……………	(28)
	慣用句——“韓国料理”	
第十二課	コピーしてきますから……………	(31)
	慣用句——“梅雨”	
第十三課	注文しないとだめなわけですか……………	(34)
	慣用句——“大学生活”	
第十四課	なんとかかなりますよ……………	(36)
	慣用句——“預金”	
第十五課	火にかけたまま忘れてしまいました……………	(39)
	慣用句——“行儀が悪い”	

第十六課	眠くてたまらない……………	(42)
	慣用句——“水着”	
第十七課	香りがいいらしいですよ……………	(46)
	慣用句——“宅配便”	
第十八課	ビザの更新をする……………	(49)
	慣用句——“花屋”	
第十九課	日本の生活……………	(52)
	慣用句——“スーパーの中の銀行”	
第二十課	母が作ってくれたんです……………	(55)
	慣用句——“医者 of 言葉 (一)”	
第二十一課	ドライブ……………	(58)
	慣用句——“医者 of 言葉 (二)”	
第二十二課	スポーツ……………	(60)
	慣用句——“銀行で”	
第二十三課	誕生日……………	(63)
	慣用句——“アパート”	
第二十四課	病気が治るって……………	(66)
	慣用句——“薬を飲む”	
第二十五課	ホテルで……………	(68)
	慣用句——“あることはありますが。”	
第二十六課	招待されます……………	(71)
	慣用句——“誘いを断る”	
第二十七課	日本の火燵……………	(73)
	慣用句——“キャッシュカード”	
第二十八課	電話で予約する……………	(75)
	慣用句——“何科かわかりますか”	
第二十九課	出版記念パーティー……………	(77)
	慣用句——“図書館の利用”	
第三十課	日本のお正月……………	(80)
	慣用句——“日本文化について”	
第三十一課	アルバイト……………	(82)
	慣用句——“苦情の申し入れ”	
第三十二課	約束……………	(85)
	慣用句——“出身地”	
第三十三課	無視されていますよ……………	(87)
	慣用句——“嗜好品”	
第三十四課	これをください……………	(89)
	慣用句——“タクシーを拾う”	

第三十五課	笑わないでほしいんです.....	(91)
	慣用句——“必修科目”	
第三十六課	年暮れに.....	(94)
	慣用句——“はとバス”	
句型索引		(96)
単語		(98)
参考答案		(114)

第一課 自己破産したそうです

听说是自报破产

梁：山下さんの話では、あの店が自己破産したそうです。据山下说，那个店自报破产了。

中村：そうですか。この頃多いですよ。新聞によると、是吗。最近这样的很多呀。

去年10万件ぐらいあったそうです。

据报上说去年有10万家左右。

梁：破産したら、もうお金を返さなくてもいいですか。

假如破产就可以不还钱了吗？

中村：免責になったら返さなくてもいいんですが、

假如是免除责任的话可以不

全員が免責できるとは限らないんです。

还，未必都能免除呀。

梁：その後はどうなるんですか。

那以后怎么办呢？

中村：もう借金ができなくなるんです。

再不能借款了。

梁：えっ、それだけですか。

啊，只是这样吗？

勤務先

工作单位

慣用文

惯用句

どの会社にお勤めですか。

在哪个公司工作？

どうやって通勤していますか。

怎么上班？

駅まで歩いて10分、地下鉄で30分かかります。

到车站走10分钟，再坐30分钟的地铁。

都心から外れたところに住むわけです。

应该住在离市中心远的地方。

バスもいいですね。夕刊も読めるし。

公共汽车好哇，又能看晚报。

新出語句

破産[はさん]

破产

去年[きょねん]

去年

件[けん]

件

返す[かえす]

返还，还

免責[めんせき]

免除责任

全員[ぜんいん]
限る[かぎる]
借金[しゃっきん]
勤務先[きんむさき]
かかる
都心[としん]
外れる[はずれる]
わけ
夕刊[ゆうかん]

全体, 全员
限于
借钱
工作单位
花费, 需要
市中心
相距较远
道理, 原因
晚报

ポイント

1. ～そうだ

接续: 用言助动词终止形+そうだ

意义: 表示从别人那里听到的事情。

译文: “听说……”。

例句:

○あの映画は面白いそうです。

据说那部电影很有趣。

2. ～によると

接续: 体言によると

意义: “によると” 接在体言后面, 通常情况下多与句尾的传闻助动词“そうだ”相呼应, 构成句型“(体言)によると ～そうだ”。表示传闻的出处。

译文: “据……说”。

例句:

○天気予報によると、夕方から 雨が降るそうです。

据天气预报报道说, 傍晚有雨。

○張さんの話によると、田中先生が病気で入院したそうです。

据小张说, 田中老师生病住院了。

○先生の話によると、試験は難しくないそうです。

据老师说, 考试不难。

3. ～なくてもいいです

接续: 动词未然形、形容词、形容动词连用形+なくてもいいです体言+でなくてもいいです

意义: 表示允许不做某事。

译文: “不用……也可以”、“不必……”。

例句:

○明日会社へ行かなくてもいいです。

明天可以不去公司。

○部屋は大きくなくてもいいです。

房间不必太大。

○部屋はきれいでなくてもいいです。

房间不必太干净。

○七時に起きなくてもいいです。

不必7点钟起床。

4. ～とは限らない

接续：用言终止形+とは限らない

意义：表示不限于什么事情、未必。

译文：“不一定……”。

例句：

○お酒が好きな人が必ずしも酒に強いとは限らない。

爱喝酒的人未必一定酒量大。

○簡単に見えますが、すぐにできるとはかぎらない。

看上去简单，单未必马上就能做成。

5. お/ご～です

接续：お动词连用形或ご汉语词汇（サ变动词词干）+です。

意义：表示对对方的尊敬。

译文：灵活翻译。

例句：

○今日お休みですか。

今天您休息吗？

6. ～わけだ

接续：用言连体形+わけだ

意义：形式名词“わけ”后续判断助动词“だ”，表示表示自明的道理或强调存在的某种事实。

译文：“自然”、“应该”。

例句：

○みんなが手伝いにきてくれたから、仕事が早く終わってしまったわけだ。

因为大伙都来帮忙，所以工作很快就搞完了。

○王さんは長い間日本に住んでいたから、日本の事情をよく知っているわけだ。

小王长期住在日本，当然了解日本的情况。

○冬になったから、雪が降るわけだ。

因为是冬天了，当然会下雪。

練習

一、言葉を完成しなさい。

1. 京都はきれいなところ_____です。

2. 週間朝日によると、日本の景気はよくなってきた_____です。

3. 田中さんの話によれば、山田さんは外国へ行_____です。

4. お金持ちが幸せ_____とは限りません。

5. 日本人のすべてが日本文化に詳しい_____限らない。

二、対話練習

1. 彼の友達が自己破産したそうですが、ほんとうですか。
2. 全員が免責できるとは限らないんですか。
3. もう借金ができなくなるんですか。
4. アメリカは今涼しいそうですが、ほんとうですか。

新出語句

京都[きょうと]

週刊朝日[しゅうかんあさひ]

外国[がいこく]

金持ち[かねもち]

幸せ[しあわせ]

すべて

アメリカ

涼しい[すずしい]

京都

週刊朝日(杂志名)

外国

有钱人

幸福

一切, 所有

美国(国名)

凉快, 凉爽

第二課 早ければ早いほどいいです 越早越好

部長：田中さん、広告依頼はもうすみしましたか。

田中，做广告的事办了吗

田中：はい、一応電話で依頼しておきましたが。

恩，用电话联系好了。

部長：電話だけじゃ困りますよ。広告の文面を変える
んですから、広告の文章はもうできるんでしょ
うか。

光用电话办不行呀。广告的版
面会有该动的，广告词已经搞
好了吗？

田中：それがまだなんです。でももうすぐできると思
います。

还没有。不过我想很快会出来的。

部長：今度の担当は誰ですか。

这次是谁负责？

田中：田村さんですが、今最後の手入れをしています。
広告は何日から掲載すればいいんですか。

是田村，现在是最后制作阶
段。广告哪天登出来好呢？

部長：それは早ければ早いほどいいですよ。

越早越好。

田中：はい、分かりました。

好，知道了。

郵便局で

在邮局

慣用文

惯用句

すみません。これ日本までお願いします。

劳驾，请把这个寄到日本。

料金はどうなっているんですか。

邮费是多少钱？

航空便と船便とどのくらい違いますか。

航空和海运有多大差别？

じゃ、航空便でお願いします。

那么，请寄航空吧。

新出語句

部長[ぶちょう]

部长

広告[こうこく]

广告

依頼[いらい]

依頼，请求

一応[いちおう]

首先，大致

文面[ぶんめん]
文章[ぶんしょう]
最後[さいご]
手入れ[ていれ]
掲載[けいさい]
料金[りょうきん]
船便[ふなびん]

版面
文章
最后
制作, 加工
登载
费用
船运, 海运

ポイント

1. ～ば～ほど

接续: 用言假定形ば同一用言连体形ほど

意义: 接续助词“ば”和副助词“ほど”相互对应时, 表示两件事物按正比例关系增减。

译文: “越……越……”。

例句:

○この小説は読めば読むほどおもしろい。

这个小说越读越有意思。

○日本語は習えば習うほど難しくなる。

日语越学越难。

○日本の文法を習えば習うほど難しくなる。

日语语法越学越难。

○ご飯を食べれば食べるほどおいしく思う。

饭越吃越香。

○遠く離れれば離れるほど見えなくなる。

离得越远越看不见。

○危険であればあるほど前進する。

越是艰险越向前。

○考えれば考えるほど分からなくなる。

越想越不明白了。

○値段が高ければ高いほど品がよくなります。

价钱越贵, 东西的质量越好。

○体が丈夫なほど仕事ができる。

身体越结实越能干活。

○都心から遠くなるほど家賃は安くなる。

越远离城市中心, 房租就越便宜。

○山を登るほど息をするのがつらくなる。

越往上爬, 呼吸就越困难。

練習

一、言葉を完成しなさい。

- 1、雨はまだ二、三日降り^{つづ}続くでしょうか。

はい、_____。

- 2、展覧会はもう見ましたか。

いいえ、_____。

- 3、ご飯はまだですか。

ええ、_____。

- 4、もうすぐ冬^{ふゆ}休みになりますか。

はい、_____。

- 5、たくさん買えば買うほど安くしてくれるんですか。

はい、_____。

二、対話練習

1. 何時まで行けばいいんですか。
2. 考えれば考^{かんが}えるほど分からなくなるんですか。
3. 北^{きた}へ行けば行くほど寒くなりますか。
4. 広告は何日から掲載すればいいんですか。

新出語句

降り続く[ふりつづく]

冬休み[ふゆやすみ]

考える[かんがえる]

北[きた]

连续下(雨)

寒假

想, 考虑

北

第三課 お酒ばかり飲んでいきます 光喝酒

王：長谷川さんの奥さんじゃありませんか。

是长谷川的夫人吧。

長谷川：あら、王さん、こんにちは。

哎呀，小王，你好！

王：お元気ですか。

您好吗？

長谷川：おかげさまで、主人も私も元気です。王さん、托您的福、丈夫和我都很好。

少し太りましたね。

小王胖了点儿了。

王：ええ、この頃何でもおいしく食べてばかりいます。恩，最近觉得什么都很香，光吃了。

長谷川：健康な証拠ですよ。家の主人はお付き合い

这证明你健康。我丈夫由于

でお酒ばかり飲んでいて、土、日曜日は寝

光应酬喝酒，周六，日光睡

てばかりいます。

觉。

王：それはいけませんね。少々不健康ですね。

那可不行，身体吃不消啊。

長谷川：ええ。ところで、奥様は？お元気ですか。

是啊。你夫人，怎么样？

王：はい、毎日近所の奥さんとテニスばかりして

います。

每天光和附近的夫人们打网球。

長谷川：まあ、羨ましい。

啊，真是让人羡慕啊。

趣味について

慣用文

私の趣味は音楽です。

我的爱好是音乐。

歌を歌うのが好きです。

我喜欢唱歌。

よくカラオケに行きます。

经常去唱卡拉OK。

ピアノが弾けますか。

会弹钢琴吗？

弾けますが、上手ではありません。

弹是会弹，但弹不好。

关于爱好

惯用句

新出語句

奥さん[おくさん]	夫人
主人[しゅじん]	丈夫
証拠[しょうこ]	证据
付き合い[つきあい]	交际
奥様[おくさま]	夫人(敬称)
近所[きんじょ]	附近
羨ましい[うらやましい]	让人羡慕
趣味[しゅみ]	爱好
歌[うた]	歌
歌う[うたう]	唱歌
ピアノ	钢琴
弾ける[ひける]	能弹

固有名詞

長谷川[はせがわ]	长谷川(人名)
-----------	---------

ポイント

1. ～ばかりだ

接续: 用言连体形+ばかりだ

意义: (1) 表示事出无奈, 只好如此, 多为消极原因。

译文: “只有……”、“只好……”。

接续: 用言+ばかり

意义: (2) 事物反复出现。

译文: “光”、“只是”。

例句:

○こうなった以上は、習うばかりだ。

既然如此, 只好学了。

○バス、自転車もないから歩いて行くばかりだ。

公共汽车、自行车都没有, 只有走着去了。

○体が弱ければ、運動するばかりだ。

假如身体弱, 只有运动了。

練習

一、言葉を完成しなさい。

1. 今までは週末には寝て_____いました。
2. 子供は遊んで_____います。
3. 坐^{すわ}って_____いないで、たまには運動しなさい。